

# ZIB Med

## Zentrum für Internationale Beziehungen der Medizinischen Fakultät der Universität zu Köln

### Prodekanat für Strategie und Internationales

Prodekan: Univ.-Prof. Dr. med. J. P. Klußmann

Leitung: Dr. Benjamin Köckemann



Joseph-Stelzmann-Str. 20  
Forum| Gebäude 42

Tel. 0221-478-5570



benjamin.koeckemann@uk-koeln.de  
zibmed@uk-koeln.de



<https://medfak.uni-koeln.de/internationales/ueber-das-zib-med>



Zentrum für Internationale Beziehungen  
der Medizinischen Fakultät der Universität zu Köln

1. Wer hilft mir bei der Planung des Auslandsaufenthaltes?

2. Was möchte ich im Ausland absolvieren?

3. Wo möchte ich meinen Auslandsaufenthalt absolvieren?

4. Welche Fristen muss ich einhalten?

5. Welche Bewerbungsunterlagen muss ich einreichen?

6. Wie verläuft das Auswahlverfahren?

7. Welche Fördermöglichkeiten gibt es?

8. Was muss ich bei der Anerkennung beachten?

9. Gastvortrag Incoming Universidad Católica de Valencia

10. Fragerunde



# Team ZIB Med



› Leitung: Dr. Benjamin Köckemann



› Referent für ausländische Vollzeitstudierende, Gastärzt\*innen und Gastwissenschaftler\*innen: Dr. Gian Paolo Marcuzzi



› Referentin für Studierendenaustausch und Büroleitung: Clara Harms



› Referentin Auslandsstudium: Aneta Deneva  
Studentische Hilfskräfte Kai Wessendorf und Erik Gordon



› Referentin für Studierendenaustausch: Nuara Rothgenger



› Referentin für Kurzzeitstudierende aus dem Ausland: Andrea Kurze



# Sprechzeiten des ZIB Med WS 24/25 (i.d.R. online per Zoom)

Stand 24.09.2024

Montag	14:00 – 15:30	<b>OUTGOINGS:</b> Anerkennungen von Studienleistungen aus dem Ausland	Clara Harms (clara.harms@uk-koeln.de)
Dienstag			
Mittwoch	13:00 – 14:00	<b>OUTGOINGS:</b> Ausstellung von Bewerbungsunterlagen (Letters, Transcripts, Bescheinigungen)  <b>INCOMINGS:</b> Organisation von PJ	Nuara Rothgenger (nuara.rothgenger@uk-koeln.de)
Donnerstag	14:00 – 16:00 (persönlich, vor Ort)	<b>INCOMINGS</b>	Andrea Kurze (andrea.kurze@uk-koeln.de)
Freitag	11:00 – 13:00	<b>OUTGOINGS</b>	Aneta Deneva (aneta.deneva@uk-koeln.de)
	Nach Vereinbarung	<b>Gastärzte*innen und Gastwissenschaftler*innen</b>	Dr. Gian Paolo Marcuzzi (gian.marcuzzi@uk-koeln.de)
	Nach Vereinbarung	<b>INCOMINGS</b>	Paula Schulte (paula.schulte@uk-koeln.de)
	Nach Vereinbarung	<b>OUTGOINGS</b>	Kai Wessendorf kai.wessendorf@uk-koeln.de
	Nach Vereinbarung	<b>OUTGOINGS</b>	Erik Gordon erik.gordon1@uk-koeln.de

# ZIB Med Outgoings-Team Aufgabenbereiche

Ausstellen von Bewerbungsunterlagen

Organisation von  
Auslands-  
studienaufenthalten an  
**Partneruniversitäten**

Beratung bei  
selbstständigen  
Bewerbungen an **Nicht-  
Partneruniversitäten**

Fördermittel

Semesteraufenthalte  
PJ-Abschnitte  
Famulaturen

PJ-Abschnitte  
Famulaturen



# Art von Auslandsstudienaufenthalten

## Auslandssemester

- Ausschließlich an einer Partneruniversität möglich
- Gut strukturierte Organisation des Aufenthalts
- Exklusive Kostenvorteile (Erlass von Studiengebühren)
- Platzgarantie im Rahmen der vereinbarten Kontingente
- Viele Erfahrungswerte
- Gesicherte Anerkennung

## Famulatur

- Ausschließlich selbstständig zu organisieren
- Plätze an Partneruniversitäten werden vorrangig für PJ und Auslandssemester vergeben
- Die Famulatur muss nicht an einem Lehrkrankenhaus absolviert werden
- In seltenen Fällen werden nicht beanspruchte Restplätze an Famulanten vergeben.

## PJ

- Sowohl an Partner- als auch an Nicht-Partneruniversitäten möglich
- anerkannte Lehrkrankenhäuser (PJ-Liste): [Microsoft Word - Neue PJ Liste\(2\).docx \(nrw.de\)](#)
- Aufnahme neuer Krankenhäuser (Äquivalenzbescheinigung)
- mehrsprachige Vordrucke der Bescheinigung

Erforderliche **Bewerbungsunterlagen** (z.B. Letter of Recommendation) sind im ZIB Med erhältlich.



# Das Netzwerk in Europa



Erasmus+

50 europäische Partnerschaften

Universität zu Köln



# Das Netzwerk - außereuropäische Partneruniversitäten

## Studiengebühren

**New York:** 1 Platz befreit und 1 Platz mit vergünstigter Studiengebühr von 3.000 \$ für ein halbes Tertial





# **Bewerbungsfrist Partneruniversitäten für das Akademische Jahr 2025/2026 (WS 25/26 + SS 26) im ZIB Med**

**Außereuropäische und europäische  
(Erasmus+) Auslandsaufenthalte:**

**01.12.2024**



# Bewerbungsunterlagen

Die notwendigen Bewerbungsunterlagen finden Sie unter **Medizinische Fakultät / Internationales / Studium im Ausland / Partneruniversitäten / Bewerbungsunterlagen**

Bewerbungsportal für das AJ 25/26 öffnet am **1.7.24**

<https://zibmed-outgoings.uni-koeln.de/login/auth>

**WICHTIG:** Den Link zu dem Online-Bewerberportal finden Sie hier: [Anmeldung \(uni-koeln.de\)](#). Das Online-Bewerbungsportal wird ab dem **01.07.2024** für neue Bewerbungen für das AJ 25/26 freigeschaltet.

***Unvollständige und verspätete Bewerbungen werden nicht berücksichtigt! Die Bewerbung gilt als vollständig abgegeben, wenn Sie den Button "Einreichen" anklicken und eine Eingangsbestätigung bekommen. Sollten Sie den Button "Einreichen" nicht sehen, haben Sie Pflichtunterlagen nicht hochgeladen.***

Sie können einen **Zweit- und einen Drittwunsch** eintragen, müssen dies aber nicht zwingend. Bitte beachten Sie allerdings, dass Sie somit erheblich Ihre Chancen erhöhen, einen Platz zu bekommen. Sollten Sie nur einen Wunsch eingeben und den Platz nicht bekommen, dürfen Sie Restplätze beanspruchen, allerdings erst nachdem alle Bewerber\*innen, die drei Wünsche eingetragen haben, einen Platz bekommen haben.

**Ausreichende Sprachkenntnisse** des Gastlandes sollten anhand eines neulich (nicht älter als 2 Jahre) erworbenen Sprachzertifikates bis zum Bewerbungsschluss nachgewiesen werden. Ein Abiturzeugnis kann auch als Sprachnachweis miteingereicht werden. Bitte berücksichtigen Sie dabei, dass ein Sprachzeugnis bei der Auswahl durch das ZIB Med (unabhängig davon, was die Partneruni verlangt) höher als das Abiturzeugnis gewertet wird und dass manche Partneruniversitäten keine Abiturzeugnisse akzeptieren.

Anerkennung
Bewerbungsfrist
Bewerbungsunterlagen
Bewerbungsunterlagen Auslandssemester (Erasmus+ SMS)
Bewerbungsunterlagen Auslandssemester aussereuropäisch
Bewerbungsunterlagen PJ und PJ-Splitting (Erasmus+ SMP)
Bewerbungsunterlagen PJ und PJ-Splitting aussereuropäisch
Anerkennung Auslandssemester
Unterlagen nach der Mobilität



# Auswahlverfahren

Die Auswahlkriterien finden Sie unter **Medizinische Fakultät / Internationales / Studium im Ausland / Partneruniversitäten**

Partneruniversitäten außerhalb Europas (bitte beachten neuer Stand 21.10.2024)

Partneruniversitäten innerhalb Europas (bitte beachten neuer Stand 21.10.2024)

## Voraussetzungen

- Sie sind im **klinischen Studienabschnitt** oder Sie befinden sich **kurz vor dem Physikum** (im 4. Semester). Falls Sie das Physikum im März nach der Bewerbungsfrist absolvieren, dürfen Sie sich nur für das darauffolgende SoSe bewerben.
- Sie können **gute Noten** vorweisen.
- Sie sind **Vollzeitstudierende/Ersthörer\*in** an der Medizinischen Fakultät der Universität zu Köln.
- Sie reichen Ihre **vollständige Bewerbung** innerhalb der **Fristen** beim ZIB Med ein.
- Sie verfügen über **gute Sprachkenntnisse** der Gastlandes.
- Sie haben sich beim ZIB Med als **Buddy** für Incomings oder bei **Medicus Kickstarter** engagiert oder können ein anderes **soziales Engagement** vorzuweisen. Bitte die entsprechenden Zeugnisse in unserem Bewerberportal hochladen.



# ZIB Med Buddy-Programm/Medicus Kickstarter


## Werde Buddy!

- Hilfestellung bei der Wohnungssuche
- Empfang am Ankunftstag
- AnsprechpartnerIn (SIM-Karte, Stadtrundgang)
- Campusführung
- Interkulturelles Lernen
- Soziale Aktivitäten
- Verabschiedung am Abreisetag

## Werde Tutor\*in bei Medicus Kickstarter

Details hier: [Medicus Kickstarter Team \(uni-koeln.de\)](https://www.uni-koeln.de/medicus-kickstarter)



 universityofcologne  
Universität zu Köln [Folgen](#)

Gefällt 60 Mal 8Wo.

universityofcologne Dennis and Jeffrey, two medical students from Ghana, enjoy the last day on campus with their "buddy" Florian after a four week exchange program to the University of Cologne (UoC). "Buddy programs" have been implemented at UoC to help international students settling into student life on campus swiftly and easily. Contact our faculties' centers for international relations (ZIB) for more information. Dennis und Jeffrey, zwei Medizinstudenten aus Ghana, haben vier Wochen an einem Austauschprogramm der Uni Köln teilgenommen und genießen heute den letzten Tag auf dem Campus mit ihrem "Buddy" Florian. "Buddy Programme" an der Uni Köln sollen es internationalen Studierenden erleichtern, sich auf dem Campus zurecht zu finden und Kontakte zu knüpfen. Über die Zentren für

Melde dich an, um mit „Gefällt mir“ zu markieren oder zu kommentieren.



# Fördermöglichkeiten

## ZIB Med

- **Erasmus+ SMS**  
(Auslandsstudium nur an Partneruniversitäten im europäischen Ausland)
- **Erasmus+ SMP**  
(Auslandspraktikum sowohl an Partner- als auch an Nicht-Partneruniversitäten im europäischen Ausland)
- Seit Kurzem ist eine Erasmus SMP-Förderung für PJ in der **Schweiz** ebenfalls neben dem Erhalt des Unterassistenten-gehaltes möglich.

## International Office

- **PROMOS** für außereuropäisches Ausland (PJ, Studium, Abschlussarbeit)
- Stipendium „Studieren mit Kind im Ausland“
- Stipendium für Studierende mit besonderer Bedürftigkeit

## Andere

- **bvmd-Förderung**
- Auslands-BAföG (Studium und Praktika)
- Stiftungsstipendien
- DAAD Stipendiendatenbank



# Anerkennung von Auslandsstudienleistungen

## • Anerkennung im Fach Humanmedizin

- Semesteraufenthalte in der Klinik → ZIB Med
- Famulaturen → Prüfungsamt Humanmedizin
- PJ-Abschnitte → Landesprüfungsamt

## • Anerkennung der anderen Fachbereiche bei der jeweiligen Fachvertretung/Lehrkoordination:

- Zahnmedizin
- Neurowissenschaften
- Klinische Pflege
- usw



# Anerkennung von Semesteraufenthalten

## Die Anerkennung erfolgt anhand

### 1) des Umfang der Studienleistungen

1 ECTS = 30 Stunden in Europa  
1 Credit = 25 Stunden außerhalb Europas

### 2) des Inhaltes der Studienleistungen

Studieninhalte/Fächerbezeichnung müssen übereinstimmen  
Bei Abweichung muss der Kurskatalog geprüft werden.

## Anerkennung von Teilleistungen möglich

Bei Fachblöcken: entweder Vorlesung und Klausur oder Praktikum

Bei QB: entweder der ganze Bereich (bestehend aus Block plus 3 Kompetenzfeldern) **oder** nur das Praktikum

- **Mindestens 15 ECTS-Punkte müssen im Ausland belegt werden. Die Anerkennung erfolgt nach Vorlage eines Transcript of Records und aller Praktikalaufzettel.**
- **Die Anerkennung von mind. 10 ECTS aus dem Pflicht-Curriculum der Medizin oder von 2 großen BP (Chirurgie, Innere Medizin, Kinderheilkunde, Gynäkologie) wird vorausgesetzt für den Erhalt der Erasmus-Förderung.**



# Laufzettel für Praktika im Ausland

Certification of practical teaching session in the field of \_\_\_\_\_

(e.g.: Internal medicine, surgery, pediatrics...)

Name, Surname	
Date of birth	
Teachers Name:*	

Date:	Date:	Date:	Date:	Date:
Sign and stamp:	Sign and stamp:	Sign and stamp:	Sign and stamp:	Sign and stamp:





# Vorziehen von Studienleistungen

Nach Abgabe der Bewerbung im ZIB Med ist das Vorziehen von Studienleistungen aus höheren Semester möglich

Während des Auslandssemesters ist die Anmeldung für Klausuren an der UzK möglich



Bitte nur über das Einzelanmeldeformular beides vornehmen: <https://medfak.uni-koeln.de/studium-lehre/studiengaenge/humanmedizin/rund-ums-studium/semesteruebergreifend/veranstaltungsanmeldung-fuer-vorzieher-und-repetenten>

- Bitte keine Generalanmeldung vornehmen und keine präsenzpflichtigen Veranstaltungen während des Auslandssemesters belegen.
- Nach dem Auslandssemester keine „vorsorgliche“ Anmeldung für Blockpraktika vornehmen solange die Anerkennung noch läuft



# Ausschnitt Leistungspunkte Humanmedizin

## Klinischer Abschnitt (Klinik)

Fachblock	Pathologie	VL 5. Sem. (4 LP)	Pr 5. Sem. (2 LP)	-	-	-	-
Fachblock	Pharmakologie Toxikologie	VL 5. Sem. (3 LP)	Pr 5. Sem. (2 LP)	-	-	-	-
Fachblock	Psychiatrie und Psychotherapie	VL 8. Sem. (3 LP)	Pr 8. Sem. (3 LP)	-	-	-	-
Fachblock	Psychosomatische Medizin und Psychotherapie	VL 8. Sem. (2 LP)	Pr 8. Sem. (2 LP)	-	-	-	-
Fachblock	Rechtsmedizin	VL 10. Sem. (1 LP)	Pr 10. Sem. (2 LP)	-	-	-	-
Fachblock	Urologie	VL 10. Sem. (1 LP)	Pr 10. Sem. (1 LP)	-	-	-	-
Wahlfach	1. wiss. Projekt	-	-	-	-	-	-
Blockpraktika	Innere Medizin	Pr 6. Sem. (3 LP)	Pr 9. Sem. (3 LP)	-	-	-	-
Blockpraktika	Chirurgie	Pr 6. Sem. (2 LP)	Pr 9. Sem. (2 LP)	-	-	-	-
Blockpraktika	Kinderheilkunde	Pr 8/9. Sem. (2 LP)	-	-	-	-	-
Blockpraktika	Frauenheilkunde	Pr 8/9. Sem. (2 LP)	-	-	-	-	-
Blockpraktika	Allgemeinmedizin	Pr 8/9. Sem. (6 LP)	-	-	-	-	-
Fertigkeiten	KISS Spezielle Untersuchungen	Pr 5. Sem. (5 LP)	-	-	-	-	-
Fertigkeiten	Venenverweilknülierung	Pr 5. Sem. (1 LP)	-	-	-	-	-
Fertigkeiten	Anamnese	Pr 5. Sem. (5 LP)	-	-	-	-	-
Fertigkeiten	Videokonferenz	Pr 5. Sem. (1 LP)	-	-	-	-	-
Fertigkeiten	PJ Startblock	Pr 10. Sem. (3 LP)	-	-	-	-	-
Querschnittsbereich	Epidemiologie, medizinische Biometrie und Informatik	VL 5. Sem. (2 LP)	Pr 5. Sem. (2 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Geschichte, Theorie und Ethik der Medizin	VL 5. Sem. (1 LP)	Pr 5. Sem. (1 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Gesundheitsökonomie, Gesundheitssystem und Gesundheitswesen	VL 8. Sem. (2 LP)	-	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Infektiologie und Immunologie	VL 7. Sem. (1 LP)	VL 10. Sem. (1 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Klinisch-pathologische Konferenz	VL 7. Sem. (2 LP)	Pr 7. Sem. (3 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Klinische Umweltmedizin	VL 8. Sem. (2 LP)	-	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Medizin des Alterns und des alten Menschen	VL 10. Sem. (1 LP)	Pr 10. Sem. (1 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Notfallmedizin	VL 8. Sem. (2 LP)	Pr 9. Sem. (1 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Klinische Pharmakologie und Pharmakotherapie	VL 9. Sem. (1 LP)	Pr 9. Sem. (2 LP)	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Prävention und Gesundheitsförderung	VL 10. Sem. (2 LP)	-	-	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)
Querschnittsbereich	Bildgebende Verfahren, Strahlenbehandlung und Strahlenschutz	VL 5. Sem. (3 LP)	Pr 7. Sem. (2 LP)	Kurs 9. Sem. (1 LP)	KF 1 (0,5 LP)	KF 2 (0,5 LP)	KF 3 (0,5 LP)

 Fächer, die aus dem Ausland nicht anerkannt werden können



# Zuordnung von Kompetenzfeldern

		Fachgebiete																				
		FB Allgemeinmedizin	FB Anästhesiologie	FB Arbeitsmed. & Sozialmed.	FB Augenheilkunde	FB Chirurgie	FB Dermatologie & Venerologie	FB Frauenheilkunde & Geburtshilfe	FB Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	FB Humangenetik	FB Hygiene/Mikrobio./Virologie	FB Innere Medizin	FB Kinderheilkunde	FB Klin. Chemie & Lab.Diag.	FB Neurologie	FB Orthopädie	FB Pathologie	FB Pharmakologie & Toxikologie	FB Psychiatrie & Psychotherapie	FB Rechtsmedizin	FB Urologie	
<b>Querschnittsbereiche</b>																						
1	Q1 Epidemiologie, medizinische Biometrie & medizinische Informatik			x	x	x						x	x					x				
	5 Herzinsuffizienz & KHK			x								x						x				
	6 Allergische Erkrankungen			x			x		x			x	x					x				
1	Q2 Geschichte, Theorie & Ethik der Medizin		x																			
	2 Ethik im ärztlichen Beruf							x	x			x	x		x					x		
	4 Kinderwunsch							x		x		x							x			
4	Q3 Gesundheitsökonomie, Gesundheitssystem & öffentl. Gesundheitswesen					x	x															
	6 Zuckerhaushalt			x		x							x	x	x				x			
	4 Alkohol & Entzug			x	x								x						x	x	x	x
3	Q4 Infektiologie & Immunologie																					
	2 Transplantation & Transfusion						x					x	x	x								x
	6 Kollagenosen & Vaskulitiden		x				x					x						x				
3	Q5 Klinisch-pathologische Konferenz																					
	2 Fieber & Sepsis		x				x		x			x	x	x		x	x	x	x			x
	5 Nierenfunktionsstörungen						x					x	x	x				x	x			x
4	Q6 Klinische Umweltmedizin																					
	1 Illegale Substanzen & deren Mißbrauch		x	x	x										x				x	x	x	x
	1 Dyspnoe		x	x	x								x	x					x			
6	Q7 Medizin des Alterns & des alten Menschen																					
	4 Gedächtnisstörung																					
	3 Bewegungsstörungen																					
4	Q8 Notfallmedizin																					
	3 Cardiopulmonale Reanimation																					
	2 Polytrauma																					
5	Q9 Klinische Pharmakologie & Pharmakotherapie																					
	2 Oberbauchbeschwerden																					
	5 Hypertonie (Teil II)																					
6	Q10 Prävention & Gesundheitsförderung																					
	4 Depression																					
	6 Prävention & personal. Therapien Onkologie																					
1	Q11 Bildgebende Verfahren, Strahlenbehandlung & Strahlenschutz																					
	2 Lebensstil																					
	1 Ikterus																					
2	Q12 Rehabilitation, Physikalische Medizin & Naturheilverfahren																					
	3 Blutbildungsstörungen																					
	1 Schilddrüse																					
6	Q13 Palliativmedizin																					
	3 Arterielle Gefäßerkrankungen																					
	2 Venöse Thrombose & Lungenembolie																					
5	Q14 Schmerzmedizin																					
	2 Gelenkschmerz																					
	4 Apoplex & Neurorehabilitation																					
5	Q14 Schmerzmedizin																					
	4 Herzrhythmusstörungen																					
	3 Symptomkontrolle																					
5	Q14 Schmerzmedizin																					
	5 Therapiezieländerung																					
	5 Gewichtsverlust & Abgeschlagenheit																					
5	Q14 Schmerzmedizin																					
	3 Compliance & Selbstmedikation																					
	2 Tumorschmerz																					
5	Q14 Schmerzmedizin																					
	4 Kopfschmerzen																					
	4 Tumorschmerz																					

↓ Zahl = Klin. Semester

↓ Zahl = Klin. Semester

ANRECHENMODUS für im Ausland erbrachte Leistungsnachweise	
Pro Fachgebiet bestehend aus Fachblock und Blockpraktikum in den Fächern Allgemeinmedizin, Chirurgie, Gynäkologie, Innere Medizin und Kinderheilkunde:	max. 3 Kompetenzfelder
Für alle übrigen Fachgebiete:	max. 2 Kompetenzfelder



# Anerkennung der Famulatur

Famulatur-Verlauf	Famulatur-Standort	Famulatur-Nachweise
<p>4 Monate Famulaturen insgesamt müssen nachgewiesen werden</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 1 Monat Krankenhausfamulatur</li><li>• 1 Monat Hausarztfamulatur (darf NICHT im Ausland absolviert werden)</li><li>• 1 Monat Praxisfamulatur/Ambulanz</li><li>• 1 Monat Wahlfamulatur</li></ul>	<p>Im Ausland sind Krankenhaus- und Praxisfamulaturen möglich. Das Krankenhaus/die Praxis im Ausland kann frei gewählt werden.</p> <p>Das Krankenhaus muss nicht zwingend ein Lehrkrankenhaus einer Universität sein.</p>	<p>Die Anerkennung von Famulaturen erfolgt durch Vorlage aller absolvierten Famulaturzeugnisse beim Prüfungsamt der Medizinischen Fakultät</p> <p>Die Anerkennung erfolgt spätestens vor Erreichen der PJ-Reife, bzw. vor Anmeldung zum 2. Abschnitt der Ärztlichen Prüfung</p> <p>Mehrsprachige <a href="#">Vordrucke der Bescheinigung</a></p> <p><a href="#">Merkblatt</a> Famulatur</p>



# Famulaturzeugnis Vorlage LPA

## Report on activities as medical trainee

### Famulaturzeugnis

The medical student - *Der/Die Studierende der Medizin*

born - *geboren am* \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_

after successfully completing his/her first section of the medical examination was engaged -  
*ist nach Bestehen des Ersten Abschnitts der Ärztlichen Prüfung*

from - *vom* \_\_\_\_\_ to - *bis zum* \_\_\_\_\_

as a medical trainee in the hospital mentioned below, supervised and trained by me. -  
*in der unten bezeichneten Einrichtung unter meiner Aufsicht und Leitung als Famulus tätig gewesen.*

During this period of time his/her main field of work was: -  
*Während dieser Zeit ist der/die Studierende vorzugsweise mit Tätigkeiten auf dem Gebiet:*

\_\_\_\_\_ *beschäftigt worden.*

- The training was not interrupted. -  
*Die Ausbildung ist nicht unterbrochen worden.*
- The training was interrupted from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
*Die Ausbildung ist unterbrochen worden vom \_\_\_\_\_ bis zum \_\_\_\_\_*

\_\_\_\_\_ (Place/Ort)

\_\_\_\_\_ (Date/Datum)

\_\_\_\_\_  
(Description of the institution, if it concerns a public institution -  
official stamp/seal)  
*(Bezeichnung der Einrichtung; bei öffentlicher Stelle Siegel)*

\_\_\_\_\_  
(Signature of the instructing physician/s)  
*(Unterschrift des/der ausbildenden Arztes/Ärzte)*

Bezirksregierung Düsseldorf  
- Landesprüfungsamt für Medizin, Psychotherapie und Pharmazie -  
40408 Düsseldorf - Postfach 30 08 65  
Dienstgebäude: Am Bonnhof 35

Tel.: +49 211-475-4162, Fax: +49 211-475-5899, Besuchszeit: Di. u. Do. 08.30 - 11.30 u. 13.00 - 14.30 Uhr

Anzahl an Arbeitstagen  
dürfen nicht unterschrieben  
werden!

Bitte nicht vordatieren!



# Anerkennung des PJ

PJ-Verlauf	PJ-Standort	PJ-Nachweise
<p>Das Praktische Jahr ist in drei Tertialen unterteilt und muss zu den vorgegebenen <a href="#">PJ-Zeiten</a> absolviert werden:</p> <p><b>16 Wochen Chirurgie</b></p> <p><b>16 Wochen Innere Medizin</b></p> <p><b>16 Wochen Wahlfach</b></p> <p>Alle Tertiale können in je 8 Wochen <b>Ausland/Inland oder Inland/Ausland</b> gesplittet werden.</p> <p>Alle drei Tertiale dürfen als ganze Tertiale im Ausland absolviert werden.</p>	<p><a href="#">LPA PJ-Auslandsliste</a> – alle Lehrkrankenhäuser sind hauptsächlich für Chirurgie und Innere Medizin anerkannt.</p> <p>Studierende haben die Möglichkeit die Anerkennung eines neuen, noch nicht gelisteten Lehrkrankenhauses oder eines Wahlfaches im ZIB Med zu beantragen -&gt; <i>Äquivalenzantrag</i></p> <p>Prüfung der Gleichwertigkeit anhand von festgelegten Kriterien durch Hochschulvertreter*innen der Medizinischen Fakultät</p>	<p>Die Anerkennung des Praktischen Jahres erfolgt durch Vorlage aller PJ-Bescheinigungen (bei gesplitteten Tertialen zusätzlich des Splittingantrages) beim LPA</p> <p>Mehrsprachige <a href="#">Vordrucke der Bescheinigung</a></p> <p><a href="#">Merkblatt</a> zum PJ im Ausland</p>

Bitte reichen Sie alle Famulatur- und PJ-Bescheinigungen aus dem Ausland im ZIB Med per E-Mail ein und lassen Sie sie vor dem Abschicken ans LPA von uns prüfen.



Ausfertigungsdatum:.....

Stand: August 2016

beabsichtigt, ein Tertial (8/16 Wochen) ihrer/seiner gemäß § 3 der Approbationsordnung für Ärzte (ÄAppO) in der Krankenanstalt durchzuführenden praktischen Ausbildung

im klinisch - praktischen Fachgebiet

Universität in NRW: .....

Name des Hochschullehrers: .....

Telefonnummer: .....

E-Mail-Adresse: .....

.....

an der Universitätsklinik / dem der Universität zugeordneten Lehrkrankenhaus

### ÄQUIVALENZBESCHEINIGUNG

zur Vorlage bei der Bezirksregierung Düsseldorf, Dezernat 24, Landesprüfungsamt für Medizin, Psychotherapie und Pharmazie des Landes Nordrhein-Westfalen

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Gleichwertigkeit (Äquivalenz) von praktischen Ausbildungszeiten (PJ) im Ausland im Rahmen des Medizinstudiums:

.....  
(genaue Namensbezeichnung der Klinik; mit Postanschrift, ggfs. die Abteilung genau bezeichnen)

Frau / Herr stud.med.: .....

der Universität:

geboren am: .....

.....  
.....  
.....

Anschrift: .....

Land:

.....

Telefonnummer: .....

Handynummer: .....

E-Mail-Adresse: .....

Universität in NRW: .....

zu absolvieren.



**Fachliche Beurteilung des bescheinigenden Hochschullehrers**

Die Praktische Ausbildung im oben bezeichneten Fachgebiet an der oben bezeichneten Krankenanstalt **entspricht** nach meinen Erkenntnissen und nach meinem persönlichen Eindruck, den ich

- a) selbst vor Ort im Ausland,
- b) im fachlich-kollegialen Gespräch mit dem dortigen (ausländischen) Fachvertreter etc.,
- c) aus anderen Erkenntnisquellen:

.....  
.....

(Bitte angegebene Erkenntnisquelle möglichst konkret bezeichnen!!!)

gewonnen habe, im Ergebnis einer hiesigen praktischen Ausbildung. Ich kann daher eine Anrechnung dieser praktischen Studienleistungen im Ausland gegenüber dem Landesprüfungsamt Nordrhein-Westfalen empfehlen.

Es ist insbesondere auch sichergestellt, dass die Studentin/der Student an der – bezeichneten - zur praktischen Ausbildung vorgesehenen ausländischen Krankenanstalt entsprechend seinem Ausbildungsstand unter Anleitung, Aufsicht und Verantwortung eines auszubildenden Arztes – ganztägig an den Wochenarbeitsdagen – ihr/ihm zugewiesene ärztliche Verrichtung durchführen wird und an den dort abgehaltenen klinischen Besprechungen einschließlich der arznei-therapeutischen und klinisch-pathologischen Besprechungen teilnehmen kann.

**Die bezeichnete Krankenanstalt verfügt in den zur Ausbildung vorgesehenen Fachabteilungen Innere Medizin oder Chirurgie über mindestens 60 Krankbetten (Nachweis über die Bettenanzahl bitte beifügen!).**

Eine zu mindestens konsiliarische Betreuung dieser Abteilung durch Fachärzte für Augenheilkunde, Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde, für Neurologie und für Röntgen- und Strahlenheilkunde ist ebenfalls gegeben.

Diese ausländische Krankenanstalt verfügt zudem über folgende, den hiesigen Ausbildungsanforderungen entsprechende Einrichtungen bzw. kann auf diese zurückgreifen; diese Einrichtungen sind der Studierenden/dem Studierenden im Rahmen seiner ärztlichen Ausbildung auch zugänglich:

1. eine leistungsfähige Röntgenabteilung,
2. eine fachwissenschaftliche Bibliothek,
3. eine Prosektur,
4. ein leistungsfähiges Laboratorium,
5. ausreichende Räumlichkeiten für Aufenthalt und Unterrichtung auch der deutschen bzw. hier immatrikulierten Studierenden und
6. (nur soweit eine Ausbildung im Fachgebiet "Innere Medizin" durchgeführt werden soll) Unterrichtslaboratorien mit einer Grundausstattung, in denen

auch die deutschen bzw. hier immatrikulierten Studierenden unter der Anleitung eines für diese Aufgabe zur Verfügung stehenden medizinisch-technischen Assistenten oder einer sonst hierzu geeigneten Person Routineuntersuchungen zu Ausbildungszwecken durchführen können.

Sonstige, ggfs. besondere Bemerkungen zur Ausbildungssituation an der oben bezeichneten ausländischen Krankenanstalt:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Der/Die Studierende versichert ausdrücklich, dass er/sie die Einhaltung der Vergütungshöchstgrenze gemäß § 3 Abs. 4 S.8ff. ÄAppO durch die ausländische Krankenanstalt in eigener Verantwortung sicherstellt.

**Der Äquivalenzbescheinigung sind Informationen (z.B. aus dem Internet) über die ausländische Universitätsklinik/ das ausländische Lehrkrankenhaus beizufügen. Daraus muss mindestens auch hervorgehen, dass es sich um das Universitätsklinikum oder um ein Lehrkrankenhaus der ausländischen Universität handelt; andernfalls ist zusätzlich eine Erklärung der ausländischen Universität hierüber beizufügen (Muster im Anhang zur Äquivalenzbescheinigung).**

Unterschriften:

.....  
(Student/in)

.....  
(Universitäts-/Prof./  
Privatdozent)

Name der Universität: .....

Gegenzeichnung des Dekanats:

..... (Siegel)





# Splitting-Antrag

Beim ZIB Med fünf Wochen vor Beginn des gesamten PJs zu stellen, unabhängig davon welches Tertial gesplittet wird.

Nach dem letzten gesplitteten Tertial und Abgabe der Nachweise, wird der genehmigte Antrag an die Studierenden ausgehändigt.

Bitte nicht unterschreiben und nicht datieren!

## Einbeziehungserklärung A für Splittingvorhaben zur Vorlage beim LPA NRW

Für die Universität: \_\_\_\_\_ *Musteruni/Musterstadt* \_\_\_\_\_ gibt die zuständige Stelle der medizinischen Fakultät folgende Erklärung ab:

### Einbeziehungserklärung zum „Splitting“ von PJ-Tertialen in ausländischen Universitätskliniken bzw. dazugehörigen akademischen Lehrkrankenhäusern (Ausnahme zu § 3 Abs. 2 a S. 1 ÄAppO)

Die Universität \_\_\_\_\_ zu Köln \_\_\_\_\_ möchte die in der nachfolgenden Aufstellung konkret bezeichnete/n Ausbildungsstätte/n (Universitätsklinikum bzw. dazugehöriges akademisches Lehrkrankenhaus) als ausdrücklich ausbildungsg geeignet für die Dauer von 8 Wochen mit in ihre Ausbildung im Praktischen Jahr einbeziehen

- aufgrund eines mit der ausländischen Universität bestehenden Kooperationsabkommens
- aufgrund anderer ausbildungsfachlicher Erkenntnisse oder fachlicher Zusammenarbeit/ Austausch mit der ausländischen Universität

Die o.g. Universität befürwortet demzufolge das in der nachfolgenden Aufstellung konkret dargestellte Splittingvorhaben des/der Studierenden

Name: \_\_\_\_\_ *Mustermann* \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_ *Max* \_\_\_\_\_

Heimatuniversität: \_\_\_\_\_ *Universität zu Köln* \_\_\_\_\_ geb. am: \_\_\_\_\_ *01.01.19XX* \_\_\_\_\_

Tertial	Zeitraum	Fach	Land und konkrete Bezeichnung der Ausbildungsstätte
<b>Innere Medizin</b>	<i>20.05.19-14.07.19 15.07.19-08.09.19</i>	<b>Innere Medizin</b>	<i>Lehrkrankenhaus der Universität zu Köln Musterkrankenhaus, Stadt/Land</i>
<b>Chirurgie</b>	<i>09.09.19-29.12.19</i>	<b>Chirurgie</b>	<i>Musterkrankenhaus, Stadt/Land</i>
<b>Wahlfach (außer Allgemeinmedizin)</b>	<i>30.12.19-23.02.20 24.02.16-19.04.20</i>	<b>Pädiatrie</b>	<i>Musterkrankenhaus, Stadt/Land Lehrkrankenhaus der Universität zu Köln</i>

#### Hinweis:

Diese grundsätzliche Splittingempfehlung ersetzt nicht die ggfs. im Einzelfall erforderliche Vorabklärung der inhaltlichen Gleichwertigkeit der Ausbildung im Ausland im Hinblick auf § 12 i.V.m. §§ 3, 4 ÄAppO durch den beantragenden Studierenden.

Datum: \_\_\_\_\_

(Siegel/Stempel)

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift)

Ansprechpartner bei der Med. Fakultät  
für evtl. Rückfragen seitens des LPA:

Name: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_



Certificate concerning practical training (final Year) englisch 02/2010

Bescheinigung über die praktische Ausbildung in der Krankenanstalt  
(Praktisches Jahr)

The medical student

Der/Die Studierende der Medizin \_\_\_\_\_

born \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
geboren am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_

has regularly participated (under my supervision and guidance) in the practical training at the undermentioned hospital.

hat regelmäßig an der unter meiner Leitung in der unten bezeichneten Klinik/Krankenanstalt durchgeführten Ausbildung teilgenommen.

The practical training has been carried out in the ward of -

Die Ausbildung erfolgte auf der Abteilung für -

Period of Training from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
Zeitdauer der Ausbildung von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

Interruptions: no / yes from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
Fehlzeiten: nein  / wenn ja: von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

The training Hospital is University Hospital of the University of -  
Die Ausbildung wurde durchgeführt am Universitätskrankenhaus der Universität von -

The training Hospital is a designated Teaching Hospital of the Medical Faculty of the University of -  
Die Krankenanstalt ist zur Ausbildung bestimmt worden von der Universität -

\_\_\_\_\_, the den \_\_\_\_\_  
(location) (date)

\_\_\_\_\_  
(Name of Hospital) (Name der Ausbildungsstätte)

\_\_\_\_\_  
(Signature of the competent medical superintendent)  
(Unterschrift des zuständigen Ausbildungsarztes)

Seal / Stempel



**PJ-Zeugnis**  
**Bestätigung über die**  
**praktische Ausbildung**

1. Seite der PJ-  
Bescheinigung ist bei  
anerkannten  
Krankenhäusern,  
zusammen mit dem vom  
ZIB Med genehmigten  
Splittingantrag, für die LPA-  
Anerkennung ausreichend.

Innere, Chirurgie oder  
Wahlterial

Bitte nicht vordatieren!

**Unterschrift des**  
**zuständigen Arztes des**  
**Krankenhauses**

**Bestätigung des Studierendenstatus durch die Universität**

To the Examination-board of Medicine and Pharmacy (North-Rhine Westfalia, Germany)

An das Landesprüfungsamt für Medizin, Psychotherapie und Pharmazie des Landes Nordrhein-Westfalen, Deutschland

**We hereby confirm, that the medical student**

Wir bestätigen hiermit, daß die / der Studierende der Medizin

born \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
geboren am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_

**had been put on a par with the regular medical students during his/her stay at the**  
in seinen Rechten und Pflichten den betreffenden Medizinstudenten während seines / ihres Aufenthaltes am

(Hospital / University)  
(Krankenanstalt / Universität)

from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

gleichgestellt war.

**She/He has had the same rights, duties and responsibilities like the regular medical students of the University of**

Sie / Er hatte dieselben Rechte, Pflichten und Verantwortlichkeiten wie Medizinstudentinnen/en der Universität von

\_\_\_\_\_, the den \_\_\_\_\_  
(location) (date)

**Dean of the Faculty of Medicine, University of**

Der Dekan der Medizinischen Fakultät der Universität von

2. Seite der PJ-Bescheinigung ist bei ganzen Tertialen zwingend notwendig für die Anerkennung durch das LPA.

Im Zweifelsfall bitte Beratung im ZIB Med aufsuchen!

**Unterschrift und Siegel der zuständigen Universität**

(Signature / Unterschrift)

Seal / Stempel



**Vielen Dank  
für Ihre  
Aufmerksamkeit!**

